

Biełaruskaja

KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA i LITERATURNAJA HAZETA

Adres Redakcyi i Administracyi:
WILNIA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).
Redakcyja adčyniena ad 9 ran. da 4 hadz. wieč.

Ceny abwiestak pawodle ŭmowy.

„Bieł. KRYNICA“ kaštuje na hod—4 zał., na paŭhoda —
2 zał., na 3 miesiacy—1 zał. Zahranicu ŭdwaia doražej.
HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.Nie abmyłki taktyčnyja,
a pryncyp.

Orhan biełarуска-polskaj uhody „Родны Край“, № 14 stol. h., źmiaściu artykuł: „U błudnym kole taktyčnych abmyłak“. Artykuł hety sapraŭdy „błudny“ i maŭčkom kala jaho prajści niamažna. Nie razhledzili my jaho raniej, bo na pleraškodzie byli sprawy waźniejšyja; ale lepš pozna, jak nikoli.

Žmiejst henaha artykułu ŭ karotkich słowach nastupny:

— I kaścioł i carkwa wynaradaŭlajuć biełarucki narod. U miežach kaścioła i carkwy biełarusy prymušany wiaści baraćbu za swaje prawa na rodnuju mowu. Pawodle-ž nawuki, jak kaścioła, tak i carkwy ništo pastaroŭni nia moža ŭmiešwacca ŭ ich sprawy. Z hetaha jasna, što baraćbu za prawa biełaruckaj mowy ŭ kaściele i carkwie na Biełarusi musiać prawodzić tolki sami wiernyja, sami kataliki i prawasłaŭnyja. Znača, usie zachady ŭ hetym kierunku biełaruckich partyjaŭ i arhanizacyjaŭ, jakija stajać paza miežami kaścioła i carkwy i pawodle relihii majuć nieadnolkawy charakter, nikoli nie dasiahnuć swajej mety, kali ŭ kaściele i carkwie nia stworacca čysta katalickija arhanizacyi, nie padlaha-jučyja woli i kiraŭnictwu čużawiercaŭ.

Tymčasam i Chadeцыja i Biełarucki Nacyjanalny K-t składjucca jak z biełarusaŭ katalikoŭ, tak i prawasłaŭnych, dyk, znača, duchoŭnyja ŭłady jak katalickija, tak i prawasłaŭnyja prośbaŭ hetych arhanizacyjaŭ u sprawie biełaruckaj mowy ŭ kaściele i carkwie nia spoŭniać nikoli, bo zrabić tak majuć farmalnuju padstawu. Dyk woś, kab Chadeцыja i Bieł. Nac. K-t byli kaścielnymi i carkoŭnymi bractwami, dyk moža i było-ž što, a tak—ničoha, bo arhanizacyi hetyja znašliŭia ŭ błudnym kole taktyčnych abmyłak. —

Hetak chitramudra čwierdzić Ant. Łuckiewicz u swaim kazionnym „Rodnym Krai“. I nia dziwa — zadaloka jon adyšoŭ ad biełaruckaha narodu i jaho nacyjanalnaha wyzwaleńnia, a zadatka blizka źwiazauśia z žydamy dy z palakami.

Biełaruckaja Chadeцыja, jak hramadzka-palityčnaja arhanizacyja, składjucca i z biełarusaŭ katalikoŭ i prawasłaŭnych, bo hetki i narod biełarucki. Metaj našaj — nie dzielić narod naš, jak heta rabili i dalej robiac biełaruckija worahi, a lučyć. Inakš dumać i pastupać moža tolki toj, chto ab biełaruckaj narodnaj ideolohii nijakaha paniaćcia i nia maje i zlosna mieć nia choča.

Bieł. Chadeцыja ŭ sprawach relihiynych zabirać hołas maje poŭnaie prawa, bo siabry jaje—heta nia žydy i nie mahametanie, a chryścijanie, jakija naležać abo da kaścioła abo da carkwy i dla jakich ich wiera jość wartaścij samoj u sabie. A da taho ŭ Bieł. Chadeцыi, jak heta wi- dać z jaje prahramy, kataliki i prawasłaŭnyja ŭ sprawach swajej wtery karystajucca poŭnoj aŭta- nomijaj i kali jany wystupajuć prad swaimi duchoŭnymi ŭladami — katalickimi, ci prawasłaŭ- nymi — dyk wystupajuć imienna jak wiernyja syny: kaścioła ci carkwy.

A z Nac. Kamitetam sprawa tak-ža prostaja. Heta aŭhulna-palityčnaja ŭstanowa, u skład jakoj uwachodziać ŭsie biełaruckija niezaležnyja arhanizacyi, biaz uwahi na rożnicu wiery siabroŭ ich i jakaja maje poŭnaie prawa i abawiazak zastu- pacca za biełarusaŭ miž inšym i ŭ žyćci ich relihiynym: kaścielnym, ci carkoŭnym, tym bołš, što i ŭ hetkich wypadkach, imienna dziela taho, kab kataliki ci prawasłaŭnyja nia ŭmiešwalisja nie ŭ swaje sprawy, da duchoŭnych ŭladaŭ ka- talickich žwiartajucca siabry kataliki, a da pra- wasłaŭnych — prawasłaŭnyja.

Urešcie musim prypomnić, što biełarusy kataliki dla spraŭ swaich ścisła kaścielna-relihi-

Kanfiskata „Bieł. Krynicy“ Nr. 32.

26-ha wieraśnia s. h. pa zahadu Wilenskaha Ha- radzkoaha Starasty skanfiskawany Nr. 32 „Biełaruckaj Krynicy“ z dnia 25 wieraśnia 1933 h. za staćci:

„Pramowa pradstaŭnika Biełarusaŭ u Polšcy inž. Ad. Klimowiča na 2-him plenar- nym pasiedžańni IX Kanhresu Nacyjanal- nych Mienšaścicaŭ u Bernie Šwajcarskim“

i

„Pieraškody ŭ dziejnaści Biełaruckaha Instytutu Haspadarki i Kultury“,

pryčym apiacatawany ceły nabor henaha numaru. Piačaci z naboru źniaty pa zahadu Wilenskaha Wa- jawodzkoaha Ŭradu tolki dnia 29 wieraśnia s. h. Dziela hetaha Nr. 33 našaj časopisi, u jakim źmia- šcajecca ŭcaleuśy ad kanfiskaty materyjał z papia- redniaha numaru, wychodzić uznoŭ spaźniuśysia.

Nastupny numar „B. Krynicy“ maje wyjści z da- taj 8 kastryčnika s. h.

nych majuć asobnuju časopiś „Chryścijanskiju Dumku“, kala jakoj i hurtujucca, a biełarusy prawasłaŭnyja majuć tak-ža swaje adumysnyja časopisi, jak daŭniej „Праваслаўная Беларусь“, a ciapier „Царква i Народ“ i „Съветач Бела- рyci“, jakija słužać prawodnikom i orhanam ich specyjalna-relihiynaj dumki.

A ŭ hetym usim dzieić nie pamyłkowaja taktyka, a zdarowy nacyjanalny pryncyp. Worah nas padzialiŭ, worah i dalej nas dzielić. Nia dajmosia! Biełarusy prawasłaŭnyja i biełarusy kataliki, jak narod, razam ciarpieli na praciahu historyi niawolu, razam iduć da wyzwaleńnia i jak adzin sucelny narod razam wyjuć na šy- roki haścinniec woli.

Da sprawy zabiaspiecannia kaściej Witaŭta Wialikaha.

Ab hetaj sprawie ũ Nr 67, Viln. Rytojus“ z 26.VIII stol. h. znachodzim nastupnyja, sapraŭdy clikawija, wiestki.

Witaŭt Wialiki, jak wiadama, pachawany ũ im-ža fundawanaj Wilenskiej Katedry. U 1930h. z pryčyny 500-lećcia śmierci Witaŭta, kab nie zahinuli jaho kości, litoŭcy parupiliśla kala sprawy ich zabiaspiecannia. Dzieła hetaj mety było pastanoŭlena zdabyć adpawiedny sarkofag (metalowuju trunu) i tam pałażyć kości Witaŭta. Sprawa heta była paručana wiadamamu litoŭskamu dziejaču Danatu Malinoŭskamu, jaki paśla hetaha chutka prybyŭ z Koŭny ũ Wilniu i pawioŭ ab hetaj sprawie pierahawory z wilenskim arcybiskupam i kapitułaj.

Wiadučy pierahawory z arcybiskupam, D. Malinoŭski jamu prypoŭniŭ, što jon, Malinoŭski, dwaccać hadoŭ tamu ũ Katedralnym pohrabie na swaje wočy ahladaŭ kości Witaŭta Wialikaha, jakija byllitady nławiedama kim zložany ũ draŭlanuju skrynju, aznačanuju firmaj fabryki makaronaŭ.

Uznoŭ-ža padčas pasiedźannia kapituły z učasćciem D. Malinoŭskaha ũ sprawie zabiaspiecannia kaściej Witaŭta Wialikaha, prałat Ad. Sawicki zajawliŭ, što kali ũ pohrab Witaŭta byli pałożany kości mitrapalita Klučynskaha, jon prał. Sawicki swaimi rukami pieralażyŭ kości Witaŭta ũ inšuju draŭlanuju skrynju, zhawaryŭšy, „Anioł Panski,“ pastawiŭ jaje na hrobie biskupa Pratasewiča.

Dalej rupicca ab sprawie zabiaspiecannia kaściej Witaŭta Wialikaha D. Malinoŭski paručyŭ Litoŭskamu Komitetu ũ Wilni, a sam pajechaŭ u Prahę Českuju, dzie zamowiŭ sarkofag z adumysłowaha dla hetkich metaŭ metalu sarkofag wykanany duža pryhoža, waža 150 kilo i, jak kažuć znaŭcy, moža trywać celych tysiaču hadoŭ.

Sarkofag heny hetaj wiasnoj nadyšoŭ, u Wilniu, znachodzicca ũ Lit. Nawukowym T.wie i možna było-b prystupić da pierakładzin u jaho kaściej Witaŭta Wialikaha. Tymčasam zrabieć heta nie dazwala je katalickaja duchoŭnaja ŭłada, jakaja aŭ dwa razy adkinuła prošbu ũ hetaj sprawie Litoŭskaha Komitetu.

A škoda, Witaŭt Wialiki sapraŭdy wart, kab dzieła pašany jaho wialikaha imieni zachawać jaho kości ad sapsućcia i poŭnaha žniščeńnia.

M. K.

Keturakis.

Ameryka ũ laźni.

Kamedyja ũ troch dziejach.

Z litoŭskaj mowy pierakłaŭ
St. Marcinkiewič.

Dziejučyja asoby:

HARBUS — abiadnieŭšy sielenin,

HARBUZICHA — jaho żonka,

AGATA — dačka Harbuzoŭ

WINCUK — krawiec.

ANTOŠ — haspadarski syn z druhoj hminy.

FAJBČYK — Żyd, u katoraha Harbus pażyčaje hrošy.

SWAT,

PASTUŠOK,

ŻYD — šynkar.

DZIEJA I.

(Karčma. Naprawa i nalewa dźwiery. Kala wakna abarwanaja kanapa, stol, kresly, na ścianie fatahrafija rabina).

Wincuk (siadzić adwaliŭšysia za stalom, załażyŭšy nahu za nahu i z papiarosaj u zubach, u kramnych nabawicach i marynarcy).

Niachaj jany pawywiešywajucca sa swaimi dzieučetami i z usim čym! Čaho jany da mianie čeplacca? Užo Rudak swaich ckuje: „što — kaža — chłopcy, niejki tam badziaka budzie nam dzieučet zwodzić, ci my ruk nia majem“!.. Smarkačyl (ustajeć i chodzić) Nie daduć jany mnie z dzieučetami zyjćsial... I što ty zrobiš z takimi badziakami? Anahdej na wiaslelli, čerci praklatyja, nawusienkija kalošy parwali; ubačyli dzie pastawiŭ i dawaj kožny na swaje boty ŭżbiwać!... Tam, u swajej staranie, jak ad sabak nia moh abaranicca; adtul uciok, aŭ i tut toje samaje. Ašawurkil jany chočać, kab ja z usiakimi abadrancami siabrawaŭ: jašče nasy pawycirajciel „Prošen pana, prošen“, jak tolki spatkajuć, śmiajucca znača... Chamyl zabaroniać mnie papolsku hawaryć (plujeć). Skroś ziarnu prawalicisia wy i z dzieučetami swaimi! Wialikaja reč waży dzieučetaty: pakul mažaš, to j jedzieš. Jak i na hetu karowu, Harbusowu dačku, Ahatu — ci mała heta ja wydaŭ... ale ŭsie jany takija rapuhil...

1)

Čort waźmi, nlaŭžo-ž i ciapier ja nia wybierusia ũ hetu Amerykul? Jak ludźiam, dyk idzieć hladka — tolki hladzi: hety wyjechaŭ, toj wyjechaŭ... Hrošy niama... Kali-ž druhi hraša pry duży nia majeć, a hladzi pajechaŭ, tolki dobrej haławy treba... Nie dačakajecie, kali ja daŭšej tut badziacca budu, tut i zhinieš, a dabra nia ŭwidziš (bjeć u stol kułakom). Usioroŭna pastaŭlu na swaim!

Antoš. (Adziety pa sialansku, uwachodzić prawymi dźwiarmi). A, Wincuk! Zdarou brat, daŭna ŭžo my nia widzielisla, užo peŭnie z paŭhoda budzie?

Wincuk. Zdarou, Antoš (witajecha). Sądziśla bratka. I ty na kirmaš?

Antoš. A wot prybadziaŭsia: slakija-takija sprawy jość.. Ty, jak baču, swaju staranu zusim pakinuŭ, jak wyjšaŭ, dyk! wačeć nie pakazywaješ...

Wincuk. Wiedama, jak majstra, a što tam doma wysiedziš?

Antoš. Wiedaješ, Wincučok, ja ciabie siahoŭnia znarokam šukaŭ; jość maleńkaja patreba...

Wincuk. Tolki, Antoška, kali ty ab hety doŭh, to wiedaješ sam, što ciapier zarabatk hetkija słabyja... užo bratka, druhim razem.

Antoš. Ja tolki słuchaju, ab čym jon; ja j zabyŭsia ab henym hlupstwie, budzie čas!

Wincuk. Wiedaješ, užo byŭ i sabraŭšy, dumaju: spatkajusia dy addam, ale woś patreba nadarylasia i wypuściŭ usie hrošy. Užo bratka, jak tolki zbieru...

Antoš. Što ty biaduješ ab tym hlupstwie: jak-by nikoli ŭžo bolš nie spatkajemsia.

Wincuk. Dyk jakuju-ž ty, Antoš, da mianie maješ sprawu?

Antoš. Wiedaješ jak tut tabie skazać... ci tabie pryšlośta być u Harbuza?

Wincuk. U jakoha Harbuza, tut ich šmat jość?

Antoš. Hdzie Agata jość, dačka?

Wincuk. A, heta ũ Jazepa. Ja ich dobra znaju i ciapier zaprasili syć. Dobryja ludzi. To ũ Jazepa, u Jazepa... Dyk ty znajomy z ichnaj Agataj?

Antoš. Tolki raz pryšlośta widzić: na Piatra ũ našym kaściele była, tam mnie adzin chłopiec jaje pakazaŭ.

Wincuk. Nu jak jana tabie padabalaśla, pieknaja?

Antoš. Wiedaješ, ništo dzieučetyna: što pieknaja, to pieknaja, słowa niama. Nu, a ty mnie skaży, bratka, ja čuŭ što Harbus ziacia šuka je? A haworać — ništo jaho sialiba.

Wincuk. Ci nia dumaješ u swaty jechać da jaho dački?

Antoš. Niby dumaju, tolki ja ciabie chacieŭ-by zapytacca, wiadama, jak ty tam bywaješ, to pawinien wiedać, jak jany tam żywuć, treba budzie paprabawać. Tolki, bratka, nikomu nie hawary: budzie što — nia budzie, zaraz jazykl, a ja hetaha nie chaču.

Wincuk. Wot jon što!... dy za kaho heta ty mianie maješ?

Antoš. Dyk hetak... A wiedaješ, Wincuk, moža wypim pa šklancy piwa? što?

Wincuk. Niawarta, ciapier i piwa niejka je, jak pamyi.

Antoš. (padumaŭšy) Dy ŭsio-ž-taki wypjem.

Wincuk. Biez patreby, Antoš, i tak pahawaryli-b

Antoš. Ale nie... (wychodzić)

Wincuk. O-o! Antoš! Ja tolki hladžu, što jamu zrabilaśla: bywała za tych 7 załatowak i prajści nie dawaŭ, a ciapier piwa stawić. O... znaju što... Cha, cha, cha! u ziaci choča da Harbuza! Wot-ža trapiu. Ale-ž i ludziej durnych słuchaje!... Ništo — kaža — tam sialiba, a sam ab ich, widać, ničoha nia wiedaje... Agata jamu spadabalaśla... Hm! (cichu) kab tak kala ich sprytna zawinuca.. Tolki nławiedoma, ci ŭziaŭ jon swaju časć ad brata... Ot sknera. Znamu ja, bratka, ciabie — za hroš pawiesiŭsia-bl! Jak heta kala ich tut. (zadumywasiecca, paśla bjeć u daloni) Što budzie, to budzie: heta-ž Agatu piwam i cukierkami, dyk u piekła možna zawleści (uwachodzić Antoš, za im żyd z dwuma butelkami, katoryja stawić i choča wyjści).

(d. b.)

Nowyja achwiary.

Mafija, wiedamaja pad nazowam Kompartyt Zachodniaj Biełarusi (KPZB), iznoŭ złażyła na polskim aŭтары achwiary čyrownemu kremloŭskamu bohu.

Woslem sialan Kobrynskaha pawietu zasudżany 8 wieraśnia „daraznym“ sudom u Kobrynje na biasterminowy wastroh za arużny nalot, na čale azbrojenaha atradu składaŭšahasia z 70 ludziej, na pastarunak palicyj u Nawasiolkach, Kobrynskaha pawietu, što mieła być kalcom u ahułnym łancuhu takich-ža wystupaŭ na hruncie Paleskaha wajawodztwa.

Sudowy praces ciahnuŭsia u Kobrynje niekalki dzion, byŭ usiebakowa wyświetleny u presie i wyklikaŭ značajne zacikaŭleńnie.

Čyrowny internacyjanalny boh prahlynuŭ 8 achwiaru.

Ob'iektyŭna padychodziačy da matywaŭ dziejalnaści hetaje partyi na fonie sučasnych pałityčnych uzajemadnosinaŭ, treba skazać, što rabota „wialikaha“ Azefa, šefa bajawoj arhanizacyi raslejskich eseraŭ, asa dawajennaje prawakacyi, u paraŭnańni da dziejalnaści K.P.Z.B. žjaŭlajecca nławinnaj dziciačaj hułnoj i tracić amal što ŭsiu swaju staruju „aureolu“.

U sučasny mament, kali ŭslesajuzny bałšawizm dajšoŭ da sardečnych stasunkaŭ z Polščaj, kali maskoŭskaja kamuna zaklučyła z Rečpaspalitaju pakt ab nieahresy, kali redaktar „Известий“ K. Radek žjaŭlajecca darahim hościem, a jahonyja artykuły drukuje oficyjalnaja „Gazeta Polska“ i kali na krakaŭskija ŭračystaści, u suwiaz z 250-hodździem abarony Wleny Janam Sabiełskim maje pryjechać sam Budionnyj z kawalerijaj (hl. „Tempo Dnia“ z d. 8.IX), u hetym samym čaście K.P.Z.B. pichaje nławiedamuju častku sialanstwa na krywawyja pučy, padstaŭlajučy jaho pad polskija palawyja sudy.

Biaručy pad uwahu hałasy čalowych pradstaŭnikoŭ kamunizmu, ščyra zajaŭlajučych ab tym, što rewalucyjnaja zawiarucha u Polščy žjaŭlajecca dla Sawietaŭ niepažadanaŭ i ŭciamluŭšy, što Sawiecki Sajuz jość „adzinym bastyjonam pralecarskaj rewalucyi“, biaz pomačy katoraha nijaakaja dywersyja nia moža ličyć na nsiachnieńnie sukcesu, dojdziem da adzinaha prawilnaha wysnaŭku, što impulsam dziejalnaści kompartyt Zachodniaj Biełarusi moža być adna tolki čystaja stoprocentowaja prawakacyja.

Čyny Azefa mieli peŭnyja ŭniawinliajučyja akaličnaści — wydajučy carskaj achrancy drabniejšych bajawikoŭ, jon mieŭ u swaim bilansie cely rad aktaŭ, jakich jamu historyja nikoli nie adyjmie.

Zabojstwa fon Plewe, wialikaha kniazia Siarhieja i inšyja jahonyja akty mieli ahramadnaje značenie dzieła ahułnaha ŭzdymu rewalucyi, pryčym išli jany pa partyjnaj linii socyjalistaŭ-rewalucyjaneraŭ, majučy za saboj aprobatu ŭslaje rewalucyjnaje Rasie.

A kab choć častkowa apraŭdać rabotu K.P.Z.B., nia možna znajści aniwodnaha arhumentu.

Treba adčynić wočy radykalnamu biełaruskamu sialanstwu na ahidnuju rol K.P.Z.B. i na ŭsiu niedarečnaść iści napawadku u henaje partyi, katoraja ŭciachwaje sialanstwa u rabotu, biazhluzdać jakoj daskanalna widzić, bo *wyniki hetaj pracy*, kali-b jany akazalisia namacalnymi, byli-b niepatrebnymi i škodnymi dla sučasnaj palityki chlebaŭcaŭ K.P.Z.B.

Na zakančenie hetych radkoŭ prychodzi na dumku staćcia ŭ numary šostym „Беларуская Газета“, łaskawym wokam spazirajučaj na roznyja kamunistyčnyja imprezy.

U hetaj staćci, zatytuławanaj „Chto zradnik“, pam z inšaj biazhludzić znachodzim hetkuju: „chadeki kličuć Adolfa Hitlera. Jany chočuć zabrać syna ad maciery, mużyka ad žonki, bačku ad dziaciej, apranuć ich u mundur wydany Hitleram i pasłać na śmierć za kapitalistyčny pieradzieł świetu.“

Warta było-b dawiedacca ad aŭtora staćci „Chto zradnik“, u jaki mundur apranuli jahonyja ideolohičnyja pryjacieli z K.P.Z.B. i za jaki pieradzieł miu pasłali na polskuju katarhu woslem sialan zasudżanych u Kobrynskimi pracesie? Moža „Беларуская Газета“ znojdzie čas i nlejsca adkazać na hetaje pytańnie.

Bieraście nad Buham

A. Bužanski.

13.IX.33.

Z biełaruskaha žyćcia.

Biełaruskaja spażywieckaja kooperatywa „Rajnica“ u Wilni zasnaŭalas na ahułnym schodzie siabroŭ zakładčykaŭ, adbytym u pamieškanni BHiK dnia 17 h. m. U Nahladnuju Radu wybrany hramadzanie: A. Klimowič, M. Mancewič, S. Paŭłowič, M. Škielonak, J. Malecki i J. Najdziuk. Siabroŭski paj wynosić 10 zł. Pryjmo nowych siabroŭ adbywajacca dalej. Zajawy pryjmajuć usie nazwanyja siabry Nahladnaj Rady i redakcyja „Samapomačy“ Wilnia, Połackaja 4—10.

Abawiazkam kożnaha świadamaha biełaruska (—ski) jość nia tolki samomu ŭpisacca u siabry swajoj kooperatywy, ale i namaŭlać da hetaha swaich blizkich i dalšych znajomych.

Ks. Dr. Hlakoŭski—prefektam biełaruskaj filii dziaŭžaŭnaj himnazii im. J. Sławackaha u Wilni. Školnyja ŭłady naznačyli prefektam biełaruskaj filii dziaŭžaŭnaj himnazii J. Sławackaha u Wilni ks. d-r St. Hlakoŭskaha.

Pawarot biełaruskaha delehata z miżnarodnaha Kanhresu Nacyjanalnych Mienšaściaŭ u Bernie Šwajcarskim. U piatnicu 22 h. m. wiečaram wiarnuŭsia u Wilniu inż. Ad. Klimowič, jak i jeździŭ i prymaŭ učasie u pracach IX-ha Kanhresu Nacyjanalnych Mienšaściaŭ u Bernie. U hetym numary „B. Krynicy“ žmiasčajem koreferat inż. Klimowiča da punktu paradyku dnia ab samaŭradach i relihiynym žyćci. Dalšuju sprawazdaču z kanhresu padamo u nastupnym numary „B. Krynicy.“ — Wystupieńnie na Kanhresie biełaruskaha delehata znajšo wodhuk u šwajcarskaj i inš. zahranicnaj presie.

Jašče dwa maturysty—biełarusy—A. Dałukiewič i L. Marcinčyk—atrymali atestat špiełaści na padstawie dadatkowych ekzaminaŭ 15 h. m.

Z Polščy.

Sialanstwa u daŭhoch. Ministerstwa ziemlarobstwa abličyła, što sialanie wa ŭsiej Polščy zadoŭżany na 4 z paławinaj miljardaŭ zł. Da hetaj sumy treba dać najmienš paŭmiljarda za apošnija časy i tady wyjdzie suma 5 miljardaŭ zł. U hetu sumu nia ŭchodziać zalehłaści padatkaŭ i strachouki, jakija mała mienšyja ad daŭhoŭ. Kab henyja daŭhi rozłazyć na kożnuju sialanskaju dušu pa roŭnaj čaści, dyk wyjdzie pa 200 zł. — biaz rożnicy, ci heta dzicio u kałyscy, ci biazstlity staryčok. A na kożnuju siamju, ličačy pa 5 asob, przypadała-b pa 1000 zł.

Deficyt dziaŭžaŭnaha skarbu. Urad abwieściu nutranuju pazyčku dzieła pakryćcia dziaŭžaŭnaha deficytu. Z pryčyny hetaj apazycyjnaja presa padaje, što deficyt polskaha dziaŭžaŭnaha skarbu za apošnija 4 hady wynosić kala 900 milionaŭ zł., kali nia bolš. Ab zahranicnaj pazyčcy škoda j hawaryć. Padatki u Polščy takija wialikija i ciażkija, što ab pabolšańni ich nima što i dumać. Dzieła hetaha abwieščana i nutranaja pazyčka.

Ciażkoje pałażenie polskaha handlu zbożżam. Niadaŭna ŭsie polskija hazety pisali, što skora treba spadziawacca zwyżki cany na zbożża. Tymčasam zamiest zwyżki pačalasia žniżka cany. Ciapier polskaja presa pierastała pisać pra zwyżku i piša, što treba spadziawacca žniżki cany. I sapraŭdy błaħa. Pšanicy z Polščy nima dzie pradawać, bo jana ani canoj, ani jakaściami nia moža konkurawać z pšanicaj amerykanskej. Żyta tak-ža, aprača u Daniju, Šwecyju i Norwehiju, nima kudy pradawać. A u hetych 3-ch dziaŭżawach treba wytrymać nialohkaju konkurencyju z Litwoj, Łatwijaj i Estonijaj, jakija majuć tak-ža mnoha żyta na prodaż. U inšyja dziaŭżawy: u Niamiečcyju, Čechasławačcyju, Francyju nima i nadziei na wywaz. Adnak treba spadziawacca, što zimoj żyta padaražeje, bo nie ŭradziła sioleta u Polščy inšaje zbożża. Canna jačmieniu zależa ad wywazu u Ameryku na piwa. Kali Ameryka nia spynić zahranicnaha ŭwozu, cana na jačmień moža paprawicca, a kali spynić—prydziecca jeści jaho kašaj. Canna na awios zależyć ad palityki. Kali budzie našplawać niebiašpieka wajny, cana na awios padymiecca.

Biaručy pad uwahu wyskazanaje, možna skazać: nima nadziei, kab u Polščy zaraz paprawilisia ceny na zbożża. Adnak na pačatku zimy treba spadziawacca padwyżeńnia cany z pryčyn nutranich.

Bałšawickaja i tureckaja końnica pryjeździe u Polšč. U nastupnym miesiacy budzie Polšč światkawać u Krakawie historyčnuju 250 hadaŭščynu swajej sławy pabiedy pad Wienaj. Na hetaj urečystaści budzie marš. Piłsudski

Z zahranicy.

Bieskaniečnaja kamedyja. Sabrałasia ŭzoŭ konferencyja razbrajeńnia. Konferencyja hetadbywajacca u Paryży. Ciapier adbywajacca anhielska-francuskija narady, a pašla buduć anhielska-francuska-amerykansktija. Hałoŭnaj temaj budzie sprawa zbrajeńnia Niamiečcyju, jakaja narušaje hetym wersalski traktat. Francuski hienieralny štab maje wyjawić tajnaje zbrajeńnie Niamiečcyju. Anhlilja zaścierahłasia, što budzie razhladać hetu niamieckuju tajnicu zbrajeńnia tolki tady, kali u Paryży hutarki ab razbrajeńni znajduć supolnuju liniju. Słowam, kamedyja biez kanca.

Zamiest miżnarodnaj—nacyjanalnaja solidarnaść. U Berlinie adbyŭsia schod „Komitetu dzieła baračby z hoładam i choładam.“ Zadańnie hetaha kamitetu: znajści sposab baračby z biezraboćciem i biazdomnaścij. Na hetym schodzie kancler Niamiečcyju Hitler skazaŭ pramowu, u jakoj zajawiŭ, što treba protiustawić miżnarodnaj solidarnaści, jakuju prapawiedujuć marksisty, solidarność nacyjanalnuju. Swaju pramowu końcyŭ Hitler zaklikam da bahaciejšaha nasiełnictwa, kab pamahali biedniejšym, bo heta jość nakazam nacyjanalnej solidarnaści.

Sawiety zalacajuca da Watykanu. „ATE“ padaje, što sawiecki ambasadar u Berlinie Chinčuk śladzić ciapier za nastrojami Watykanu, bo maskoŭskija kruhi chočuć paćać z im pierahawory. Hazety pišuć, što pryčyna hetych zabotaŭ u tym, kab niedapuścić u Sawiety specyjalnaj komisii dzieła rasśledawańnia pahrozy hoładu. Jak bačym, z aŭtorytetam Papieža ličacca i bałšawiki.

Trajny sajuz. Francuskija hazety padajuć, što anhielski i francuski ŭrady dawiedalisia ab tajnych pierahaworach miż Italijaj, Austryjaj i Niamiečcyjaj, jakija byccam dahawarywajacca, kab stwaryć swoj blok. Blok heny maje ŭtwarycca pašla zawiadzieńnia u Austryi nacyjanalistyčnaha ładu. Wiestka henaja zatrywiożyła niekatoryja eŭrapejskija dziaŭżawy i apynułasia na anhielska-francuskich naradach u Paryży.

Bałšawiki buduć płacić carskija daŭhi. Bałšawikom tak zależyć na przyjaźni z burżuaznymi dziaŭżawami, što jany ŭžo hatowy płacić carskija daŭhi. Ciapier adbywajacca pierahawory miż SSRR. i Francyjjaj u handlowych sprawach, na jakich dahawaryłisia, što 10 proc. wartaści tawaraŭ, jakija buduć prywozicca z SSRR. u Francyju, buduć adlićać na spłatu raslejskich dziaŭžaŭna-carskich daŭhoŭ.

Čamu bałšawiki z usimi miracca. U Eŭropie bałšawiki ŭžo z mnohimi dziaŭżawami podpisiłi mirnyja dahawory ab nienapadańni i staraŭacca hetkija dahawory zaklučyć jašče z mnohimi inšymi dziaŭżawami. Zaklučyli taki dahawor nawat z Rumynijaj, jakoj da apošnich časoŭ nie daroŭwali Biesarabli, a ciapier pačali zachady, kab zaklučyć h. zw. čornamorski pakt. Hety pakt maje zabiašpiečyć mir miż Turečcyjaj, Baŭharyjjaj, Hrecyjjaj, Rumynijaj i Sawietami.

Niekatoryja palityki dakazajuć, što henaja bałšawickaja „mirelubnaść“ wypływaŭ z strachu prad Hitleram, jaki swaim planam pachodu na ŭschod, kab adarwać ad SSRR. Ukraŭnu, Biełarus, a tak-ža i Kaŭkaz, nastraŭyŭ bałšawikoŭ, što jany pačali mirycca i z burżuaznym świetam. Ale, zdajacca, hety strach bałšawikoŭ nie apošni. Majuć jany dawoli strachu i z Dalokaha ŭschodu. Ad eŭrapejskaha strachu baroniacca jany dyplomatami, jakija zaklučajuć dahawory miu z usimi burżuaznymi kapitalistyčnymi i fašystaŭskimi dziaŭżawami, a na Dalokim ŭschodzie baroniacca hienieralami, jakija hurtujuć čyrownaje wojska i hatowiacca da wajny. Słowam, bałšawiki zabiešpiečajuca u Eŭropie miram, kab macniej baranicca wajnoj ad Japonii, jakaja z kożnym dnioŭ pahražaŭje addzialeńniem bałšawikoŭ ad Cichaha Akijanu.

Niawiedama, ci ŭtrymajacca bałšawicka-eŭrapejski mir, jak pačniecca miż Japonijaj i SSRR. wajna na Dalokim ŭschodzie.

i pradstaŭniki polskaha ŭradu. Zaprošany na hetu ŭračystaść i pradstaŭniki z Turcyi, kab Turcyja nie padumała, što świata ładzicca protiŭ turkaŭ. Maje tak-ža przybyć na hetu ŭračystaść i cely atrad bałšawickaj końnicy na čale z wiedamym Budionnym. Widać, što bałšawiki nadta-ż laščacca prad Polščaj, musić kamunistym šmat zależyć ad dobrych adnosinaŭ z Polščaj. Słowam, uhoda bałšawicka-polskaja pašyrajacca i pahlyblajacca.

D a n a s p i š u ć.

Samarodnyja pany.

Kiemiancy. Brasłaŭskaha paw. Wioska naša biełaruskaja. Żywuć tut sialanie-ziemlaroby. Niebahatyja, bo ciapier hora usim sialanam spi-nu hnie. Jość u nas i siamja panoŭ, a „panstwa” ichnaje palahaje na tym, što starajucca zabycca biełaruskiju mowu i nawučycca polskaj. Haspa-dar hetaj siamji, chodziały ŭ hminu, nawučyŭsia niekalki dziesiątki polskich słoŭ, dyk u chacie zrabiŭsia prafesaram i załażyŭ u siamji uniwer-sytet i dawaj żonku i dziaciej wučyc na panoŭ. Pierakručwajuc na roznyja łady biełaruskija slo-wy i heta maje być panskaja mowa.

Hadka słuchać i brydka ab hetym pisać, ale niachaj ludzi wiedajuc, što ŭ nas jość taka-ja „panskaja” siamja, z katoraj śmiejucca susiedzi.

Kab ja dy zmoh zapisać usie hetyja „pan-skija” słowy dy nadrukawała ich hazeta, śmiechu było-b na cely tydzień usim biełarusam. Dyk pastarajusia zapisywać hetyja hutarki našych sa-marodnych „panoŭ”, kab paśmiałalisia i dalejšy-ja biełarusy, bo našym ad śmiechu ŭžo żywaty balać.

Kielšuk.

Što robicca ŭ našym samaŭradzie?

Budslaŭ, Wialejskaha paw. Mnoha jość ab čym pisać z haliny dziejności našaha sama-ŭradu, ale na hety raz padaju tolki kopiju pada-nia J. Babaryki s. Kazimira z w. Palesie ŭ Bud-słaŭski hminny samaŭrad.

Hetym wietliwa prašu hminnuju Radu raz-hladzieć niżej apisanuju sprawu. Dnia 9 lipienia 1933 h. soltys Budslaŭskaj hramady Ryšard Obolewič nakazaŭ, kab ja dnia 10 lipienia 1933h. zawioz u Wialejku i nazad panoŭ: Wincuka Wa-silewiča, sučasnaha zastupnika wojta i Aleksan-dra Kamińskaha, pamocnika hminnaha sekretara, z warunkam zaličennia šarawarku ab 3-och dzion konnych, abo 9 dzion piešych. Ja zajawiŭ, što pawodle „Nakazu platničego” Budslaŭskaj hmi-ny Nr 874 na 1933-34 biudżetny hod należycca ad mianie 8 dzion piešych za katoryja ja i zha-dziŭsia zwazić u Wialejku i nazad wyšejpamie-nawanych asob.

Dnia 12 lipienia, h. zn. pašla pryjezdu z Wialejki, pašlaŭ ja swajho syna Balesława pa kwitok na adbyty šarwarak (sam nia jość, bo ja hluchi i maja hluchata nie daje mnie i samnoj razhawarycca), što i napisaŭ adzin z hminnych uradaŭcaŭ, adnak prad podpisam wojt Fr. Ru-siecki pierapisaŭ na 6 dzion. Nijakija zachady majho syna i soltysa R. Obolewiča ŭ hetaj sprawie nie pamahli. Prad hetym za 2 miesiacy ży-char m. Budslawa Šmujla Lewitaŭ za zawiazień-nie ŭ Wialejku i nazad stibroŭ Pażarnaj Straży panoŭ: Lawona Dymbel i Česława Wasilewiča hety samy wojt pan Fr. Rusiecki zaličyŭ 3 dni konnyja abo 9 dzion piešych, a mnie, nia wieda-ju na jakoj padstawie, zaličyc heta samaje ad-mowiŭsia.

Žaŭlajusia hramadzianinam polskoj dzia-żawy, sudom nie karany i nia maju zalehłych padatkaŭ, dyk uważaju, što heta maneŭr polityč-ny pana wojta, kab pakarać mianie za majho syna, jak jość biełaruskim dziejačom u našaj hmi-nie i należyć da biełaruskich arhanizacyjaŭ, na što maje poŭnaje hramadzkaje prawa, maje poŭ-nyja hady i nie pazbaŭleny hetych prawoŭ, dy na heta dazwala je polskaja konstytucyja artykuł 108 i 109.

Biaruć pad razwahu wyšejskazana je, wiet-liwa prašu hminnuju Radu razhladzieć na swaim pasiedźańni hetu sprawu i zrabieć adpawiednuju postanowu, kab Budslaŭski hminny ŭrad, na ča-le katoraha staić wojt Fr. Rusiecki, stasawaŭsia da art. 95, 96 i 104 polskaj konstytucyi, bo wy-šej apisanuja pastupki roŭnaznačnyja z iħnara-wańniem prawoŭ hramadzian dziażawy ĩłopol-skaj narodności, a mnie, jak pakryŭdżanamu zali-čyc šarawarak u cetaści 8 dzion piešych.”

Cikawa, jakuju postanowu ŭ hetaj sprawie zrabila hminna ja Rada i ci heta sprawa naahŭ zacikawila jaje.

B. B.

Pryščepy jabłyniaŭ, hrušaŭ, wiśniaŭ i čarešniaŭ, kusty malinaŭ, parečak, ahrestu i daŭhaletnija kwietki pa da-stupnaj canie možna nabyć u

ŠKOŁKACH A. WOJCIKA
p-ta KOLONJA WILEŃSKA, ul. Wesola 30.

Hutarka dziadźki Ściapana.

Ab polskich arhanizacyjach, „Беларускай Газэце” i „kinach”.

Nie adzin mo' padumaŭ — źnik Dziadźka Ściapan i nia piša; pašoŭ mo' ŭ polonofily abo pierajšoŭ pad sanacyjna-kamunistyčny ściaħ i pi-ša ŭ „Беларускую Газэту” niabywałyja rečy ab biełaruskich sialanach, jakija, byccam, „spiać da biełaha dnia.” Nie, ja nia źnik i nikudy nie pierajšoŭ. Ja nia lublu „kulacca” i nia lublu „pierakulščykaŭ.” A pisać u hazetu ĩnapraŭdu, kdy lajać biełarusau za biełaruskiju rabotu, šu ajućy na ich puhi, kab ich heta puha biazlitas-na sialka, abo pisać, što biełaruskija sialanie hultai i „spiać da biełaha dnia,” wiedajcie, ja hetak rabić nie mahu. Hetak pisać i hrašno i stydna. Hetak pisać mohuć tolki worahi biełaruskaha narodu, hetak pišuć tolki niejkija wy-radki ŭ sanacyjnaj-kamunistyčnaj „Беларускай Газэце.” Nie padumajcie, bratočki, što heta „Беларуская Газэта” sapraŭdy jość biełaruskaj hazetaj. Dzie tam; wyradnyja syny Biełarusi, a mo' i susim čużyja našamu narodu ludzi, tolki tak nazwali — „Беларуская Газэта”, kab lah-čej padyjšci da biełaruskaha narodu, jak toj woŭk, adzieŭšy aŭčynku, padychodzić da awiec. Dyk ścierażeciesia hetaha waŭka i prahaniaj-cie won.

Dalej woś pišu ab polskich arhanizacyjach. Mnoha zdaryłasia mnie za leta dzie pabywać, Chadziŭ piechatoj. Prachodziłaj praz wioski ci-kewiŭsia našaj biełaruskaj moładziej. Pytaŭsia, čym jana zajmajecca i što robić. Byŭ ja ŭ ta-kich wioskach, dzie moładź ŭžo nacynajalna świedamaja i pabiełarusku hramatnaje; čytaje swaje rodnyja hazety „Biełaruskiju Krynicu,” „Ślach Moładzi”, „Samapomać” u niekatorych miasczech bačyŭ čytajućy „Chryścijanskiju Dum-ku” i koopercyŭnuju časopiś „Samapomać”. By-waŭ tam, dzie jość hurtki Biełaruskaha Instytu-tu Haspadarki i Kultury, a tak-ža i biełaruskija biblijateki-čytalni. Tam moładź, a tak-ža i sta-rejšyja, čytajuć nia tolki biełaruskija hazety, ale i biełaruskija kniżki. Moładź tam wietliwaja ra-zumnaja i maje metu ŭpierad u żyćci. Tam lu-dzi wiedajuć, čaho biełarusam treba, kab papra-wić swoj ciażki los i što treba rabić, kab dajšoŭ biełaruski narod da lepšaj dol. Tam usie śmia-jucca z usiaho što piša „Беларуская Газэта” i nazywajuć jaje sanacyjna-kamunistyčnaj tarataj-kaj, jakaja tarakoča i sama nia wiedaje, čaho choča.

Zdaryłasia mnie bywać i ŭ takich wio-skach, dzie niaświedamaja biełaruskaja moładź dy zapisaušysia ŭ polskija arhanizacyi. Najbołš hetaj našaj moładoj niaświedamaści ŭ ksiandzoŭ-skich S.M.P. Jość taksama i ŭ inšych polskich arhanizacyjach: u „Stralcy” u „Stow. Młodz. Wiejskiej” i niejkich inšych. Pryhladajućysia da hetaj moładzi, mianie strach uziaŭ. Biazmet-naść — heta ich meta, ideowaści ani na hroś, adno tolki, kab ciapier lepš prażyć ad druhich i pahulać. Woś dyk szkoła „ideoŭcaŭ” dla sana-cyjna-kamunistyčnaha kirunku, jak i wyrablaje ciapier „Беларуская Газэта.” Darahaja moładź, dyk čytajcie swaje sapraŭdy biełaruskija hazety, zakładajcie hurtki „Bieł. Instytutu Haspadarki i Kultury,” adčyniajcie biełaruskija biblija-teki-čytalni i čytajcie biełaruskija kniżki.

Ciapier ŭžo napišu ab „kinie.” Byŭ ja ŭ adnym mieście. Hladźu, na došcy napisana „Ki-no” — wyświatlaje film sensacyi. Pašoŭ i ja. Kupiŭ bilet za 35 hr. i hladźu. Na scenie zawie-šana na ścianie biełaje pałatno, a pry adwarot-naj ścianie byccam na chorach staić maŭsynka i praz dziurku puščaje tuman na pałatno, na jakim hety tuman adbiwaje abrazy. Pryhladaju-sia i šukaju ŭ hetych abrazoch jakohakolečy sensu. Mihajuć abrazy adny za druhimi, hania-jucca mužčyny za žančynami, a žančyny dyk i nie padobnyja da žančyn, susim małpy biez adzieży, tolki što biaz šerści, a zamieści adzieży niejkij razarwany łachmanok, musić sparachnieŭ-šy, naskroś świecicca. Stydna mnie zrabilaŭsia aź ja pačyrwanieŭ. Hladźu na horadzkih paničou i dziadźat, a ich ŭ hetym „Kinie” poŭna było, byli i starejšyja, nichto z ich nie čyrwanieje i nia widać, kab adny druhich stydalisia. Padu-maŭ sabie, što ja nie dahledziŭ hałaŭniejšaha—sensu, u jakim pakazwajućy hołych žančyn, pa-kazwajuć niejkiju moralnuju ludzkuju brydotu, kab ludzi hetaj brydoty ŭ żyćci wyścierahalisia. Ustaŭ i kupiŭ za 10 hr. prahramu. Čytaju: „Kult

Demanstracyja prawasłaŭnych Ukraincaŭ

17 h. m. adbywałasia ŭ Pačajewie ŭračy-staść jubileju Mitrapalita Prawasłaŭnaj Carkwy ŭ Polšcy Džianisa. Ukrainskaja moładź i starej-šyja zažadali ad Mitrapalita, kab abwieściŭ ukrai-nizacyju prawasłaŭnaj carkwy na ŭkraińskich ziemiach. Na carkwie pawiesili ŭkraińskinarodny ściaħ. Padčas pachodu načale z Mitrapalitam na-rod kryčaŭ „proč z maskoŭščynaj u prawasłaŭnaj carkwie na Ukrainie!” Hetak nia ŭdaŭsia jubilej, jaki pieratwaryŭsia ŭ demanstracyju ŭkraińcaŭ suproć maskoŭščyny i maskaleńnia praz prawa-słaŭnuju carkwu.

Drobnija wiestki.

Polskaja ślanina dla bałšawikoŭ. Niadaŭna wysłana z Polšcy ŭ S.S.R.R. 100.000 kil. ślaniny. Chutka budzie wysłany nastupny transport. Pier-šy transport pajšoŭ u Maskwu.

Niščać kamunizm. U Niamieččynie amal kożny dzień aryštoŭwujuc kamunistau. Hazety padajuć, što tam niščać kamunizm daščentu.

Japonija hatowicca da wialikaj wajny. U Japonii abjadnalisia najbołšyja partyi, jakija zmahalisia miż saboj. Pryčyna abjadnańnia—hro-znaje pałažeńnie dziażawy; z Kitajem wajna nia končana, a skora raście niebiaśpieka wajny z Ame-rykaj i z Sawietami.

Francyi nie ŭdajecca. Jašče nia končyłasia prociŭ Francyi paŭstańnie ŭ Maroko, a ŭžo na-špiawaje niebiaśpieka ŭ Alżyry. Tam araby za-žadali roŭnaha prava z francuzami. Musić skora ŭžo končycca panawańnie Francyi ŭ Afrycy.

Ślawaki wystupajuć prociŭ čechaŭ. Ślawaki ładzić ciapier wiečy i damahajucca należnaha im pa dahaworu z čechami samaŭradu. Českaja žandarmeryja razhanajaje hetyja wiečy. Z pryčyny hetaj bywajuć krywawyja bojki.

Liha Narodaŭ maje kłopaty. Sioletniaja sesija Rady Lihi Narodaŭ maje pačacca 25 h. m. i budzie radzić nad sprawaj swajej kasy. Wyjaŭ-lajecca, što dziażawy, jakija ŭwachodziac u Lihu, nia płaciać składak. Daŭhi wynosić ŭžo bołš 10 milionaŭ św. frankaŭ i nia ma nijakaj nadziei, što hetyja hrošy možna zyskać.

Pramieńni śmierci i harmata-kulamiot. U Brazylji adzin mudrec wydumaŭ pramieńni śmierci, jakija ŭzyruwajuc porach i benzynu, a ŭ Francyi pryduwali nowuju harmatu, jakaja strala-je 120 rasoŭ na minutu. Woś, kab hetyja rozu-my dy ŭ dobry bok skirawalisia, dyk moža prydu-mali-b sapraŭdy štoś przyhodnaje dla čaławiečtwa.

Jak pradawali ludziej. U Londonie znajšli dakumant, jaki świedčyc ab pradawańni ludziej u 18 stahodździ. Tady płacili za mužčynu 16—30 hadoŭ pa 22 funty sterlińha (1 funt št. 34 zł.), a za žančynu ŭ hetkich hadoch pa 11 funt. št. Dzieci kaštawali 5—6 funtaŭ, a časami, kali ku-piec zapłaciŭ dobra za mamu, dzicia dastawaŭ darma — ŭ przydatku.

Z kraju.

Emihracyja i asiadleńnie żydoŭ. Z Wilni i Wilenščyny ŭ mln. m-cy wyemihrowala ŭ Pa-lestynu i SSRR. 117 żydoŭskich siemjaŭ, u m-cy čerwień i liptni wyjechała 764 asoby.

U m-cy žniŭni pasialilisia na Paleśsi 148 żydoŭ z siemjami, a ŭ wakolicach Wilni 47 siemjaŭ.

Na Paleśsi żydy ŭsciaż pasialajucca. Cia-pier żydy zajmajuć bołš 2.500 hek. ziamli wol-naj, kala 5.000 hek. lesu i majuć 850 budynkaŭ dobra zahaspadarawanych, nia ličacy sotniaŭ damoŭ.

Waŭki. Kala Radaškawič, Wialejskaha paw. pačali ŭžo ciahacca waŭki kala wiosak. Sialanie tumačać heta rańniaj i maroźliwaj zimoj.

ciała.” Ja i za haławu ŭziaŭsia. Woś dyk kult, dumaju, woś dyk brydota pa świecie pajšla, za-miest skromnaści šyrycca wun što.

Bratočki i siastryčki, nie chadziecie ŭ het-kija „kiny,” kudy przyhażejšyja našyja biełaruski-ja sceničnyja twory. Dyk ładźcie swaje biełaruski-ja pradstaŭleńni i nie chadziecie ŭ hetkija pan-skija „kiny,” jakija zajażdżajuć i ŭ našyja mia-stečki.

Dziadźka Ściapan.